

ETAPA I
PROJETOS DE PESQUISA
CREDENCIAMENTO FEIRAS AFILIADAS
- FEBRACE E MOSTRATEC -
Edição Virtual
3,4 e 5
NOVEMBRO
2020

10^a MoExp
MOSTRA DE ENSINO, EXTENSÃO E PESQUISA
IFRS - CAMPUS OSÓRIO
Uma década de conhecimento em conexão

#CampusOsorio10Anos

INSTITUTO FEDERAL
Rio Grande do Sul
Campus Osório

ISSN: 2526-3250

Literatura e quadrinhos: O diário de Anne Frank

Autor(es):

- Nathã Agliardi Bertoli
- Débora Almeida de Oliveira

Nível de Ensino: Ensino Médio e Ensino Médio Técnico

Área do Conhecimento: Pesquisa - Linguística, Letras e Artes

Resumo:

O presente trabalho visa analisar a adaptação da obra O diário de Anne Frank para a sua versão em quadrinhos (2017) produzida por Ari Folman e David Polonsky. O Foco do trabalho é analisar como o texto em prosa foi traduzido para o meio quadrinístico, observando a junção da parte escrita e a parte ilustrativa, visto que ambas podem ser trabalhadas nos quadrinhos. O objetivo desta pesquisa é explorar a transposição de uma obra literária para os quadrinhos a fim de entender como uma mesma história é apresentada em diferentes mídias, visto que as Histórias em Quadrinhos (HQs) não são consideradas literatura. A obra O diário de Anne Frank é importante tanto para os estudos históricos quanto para os estudos literários, visto que trata de um fato ocorrido em um famoso e trágico momento da humanidade, ou seja, durante o Holocausto na Alemanha. A mudança de mídia para retratar esta história nos traz um novo produto que deve ser explorado e entendido. A análise deste novo produto em relação ao original será feita de forma bibliográfica através das teorias presentes nos livros de Eisner e Ramos. Através da análise proposta, percebe-se que os autores da HQ apresentam os principais registros do diário com uma boa transmissão das ideias e sentimentos de Anne de forma fiel, mas também é possível perceber que há alguns acréscimos de conteúdo que surgiram com a interpretação dos adaptadores através da criação de algumas cenas, com o uso dos desenhos, das cores e da escrita. Deste modo é possível dizer que um texto literário pode ser adaptado para os quadrinhos, podendo transmitir a ideia da obra original e ainda sim ter novas características que possivelmente irão atrair um novo público.

Disponível em <https://moexp.osorio.ifrs.edu.br/uploads/anai/2020/Anais MoExp 2020.1687.pdf>

Anais da Mostra de Ensino, Extensão e Pesquisa do Campus Osório - MoExp.
<https://moexp.osorio.ifrs.edu.br/anais>